THE COURT AND CULTURAL DIVERSITY

SELECTED PAPERS FROM
THE EIGHTH TRIENNIAL CONGRESS
OF THE
INTERNATIONAL COURTLY LITERATURE SOCIETY

THE QUEEN'S UNIVERSITY OF BELFAST
26 JULY – 1 AUGUST 1995

edited by

EVELYN MULLALLY
The Queen's University of Belfast

JOHN THOMPSON
The Queen's University of Belfast

D. S. BREWER
CONTENTS

Preface ix

I. Contexts for Courtliness

Poet and Prince in Medieval Ireland 3
   Gearóid Mac Eoin (University College, Galway)

Court Poets and Historians in Late Medieval Connacht 17
   Nollaig Ó Muraile (The Queen’s University of Belfast)

Courtly Acculturation in the Lais and Fables of Marie de France 27
   Rupert T. Pickens (University of Kentucky)

Locating the Court: Socio-Cultural Exchange in Jean Renart’s L’Escoufle 37
   Françoise Le Saux (University of Reading)

Negative Self-Promotion: the Troubadour “Sirventes Joglaresc” 47
   Catherine Léglu (The Queen’s University of Belfast)

Odd Man Out: Villon at Court 57
   Barbara N. Sargent-Baur (University of Pittsburgh)

Animating Medieval Court Satire 67
   Ad Putter (University of Bristol)

II. Fashioning History and Romance

La Fin des Chroniques de Froissart et le tragique de la cour 79
   Michel Zink (Collège de France)

Domesticating Diversity: Female Founders in Medieval Genealogical Literature and La Fille du comte de Pontieu 97
   Donald Maddox (University of Massachusetts)

“Dame Custance la gentil”: Gaimar’s Portrait of a Lady and her Books 109
   Jean Blacker (Kenyon College)

Alterity and Subjectivity in the Roman de Mélusine 121
   Sara Sturm-Maddox (University of Massachusetts)

Passelion, Marc l’Essilié et l’idéal courtois 131
   Michelle Szkilnik (Université de Nantes)

The Political Songs in the Chronicles of Pierre de Langtoft and Robert Mannyng 139
   Thea Summerfield (Universiteit Utrecht)
Contents

Romance after Bosworth  
*Helen Cooper*  (*University College, Oxford*)  
149

III. Negotiating a Courtly Voice

Courtliness in Some Fourteenth-Century English Pastourelles  
*John Scattergood*  (*University of Dublin, Trinity College*)  
161

*Amor* in Marie de France’s *Equitan* and *Fresne*: the Failure of the Courtly Ideal  
*June Hall McCash*  (*Middle Tennessee State University*)  
179

Secondary Characters in *Equitan* and *Eliduc*  
*Joan Brumlik*  (*University of Alberta*)  
189

The Optimistic Love-Poet: Philippe de Beaumanoir  
*Leslie C. Brook*  (*University of Birmingham*)  
197

The Lady Speaks: The Transformation of French Courtly Poetry in the Fourteenth and Fifteenth Centuries  
*Maureen Boulton*  (*University of Notre Dame*)  
207

Nice Young Girls and Wicked Old Witches: The “Rightful Age” of Women in Middle English Verse  
*Jessica Cooke*  (*West Suffolk College, Bury St Edmunds*)  
219

Readers, Writers, and Lovers in *Grimalte y Gradissa*  
*Diane M. Wright*  (*Grand Valley State University*)  
229

Shota Rustaveli and the Structure of Courtly Love  
*G. Koolemans Beynen*  (*Des Moines Area Community College*)  
239

IV. Texts and Readers

The Tournai *Rose* as a Secular and a Sacred Epithalamium  
*Lori J. Walters*  (*Florida State University*)  
251

The *Gesta Henrici Quinti* and the Bedford Psalter-Hours  
*Sylvia Wright*  
267

Medieval Equivalents of “quote-unquote”: the Presentation of Spoken Words in Courtly Romance  
*Frank Brandsma*  (*Universiteit Utrecht*)  
287

Courtly Romances in the Privy Wardrobe  
*Carter Revard*  (*Washington University in St Louis*)  
297

John Shirley and the Emulation of Courtly Culture  
*A.S.G. Edwards*  (*University of Victoria*)  
309

Richard Hill — a London Compiler  
*Heather Collier*  (*The Queen’s University of Belfast*)  
319
# Contents

## V. The Limits of Courtliness

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>University</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Our Food, Foreign Foods: Food as a Cultural Delimiter in the Middle Ages</td>
<td>Terence Scully</td>
<td>Wilfred Laurier University</td>
<td>333</td>
</tr>
<tr>
<td>Courtly Cooking <em>all'italiana</em>: Gastronomical Approaches to Medieval Italian Literature</td>
<td>Christopher Kleinhenz</td>
<td>University of Wisconsin-Madison</td>
<td>343</td>
</tr>
<tr>
<td>The Outsider at Court, or What is so Strange about the Stranger?</td>
<td>William MacBain</td>
<td>University of Maryland</td>
<td>357</td>
</tr>
<tr>
<td>“Pseudo”-Courtly Elements in a Canonical Epic</td>
<td>Sara I. James</td>
<td>University of Virginia</td>
<td>367</td>
</tr>
<tr>
<td>The Prodigal Knight, the Hungry Mother and the Triple Murder: Mirrors and Marvels in the <em>Dolopathos</em> Dog Story</td>
<td>Mary B. Speer</td>
<td>State University of New Jersey</td>
<td>375</td>
</tr>
<tr>
<td>Une recluse fort (peu) courtoise: destin d’une anecdote dans le <em>Roman des Sept Sages</em></td>
<td>Yasmina Foehr-Janssens</td>
<td></td>
<td>385</td>
</tr>
<tr>
<td>Courtly Discourse and Folklore in <em>La Manekine</em></td>
<td>Carol J. Harvey</td>
<td>University of Winnipeg</td>
<td>395</td>
</tr>
<tr>
<td>The First-Person Narrator in Middle Dutch Fabliaux</td>
<td>Bart Besamusca</td>
<td>Universiteit Utrecht</td>
<td>405</td>
</tr>
<tr>
<td>The Diabolic Hero in Medieval French Narrative: <em>Trubert</em> and <em>Wëstasse le Moine</em></td>
<td>Keith Busby</td>
<td>University of Oklahoma</td>
<td>415</td>
</tr>
</tbody>
</table>